

**Give The World .org
presents**

**ELVIS
CHOPIN'S**



**1000
Stories
&
Songs**



**CATALOGUE
31 December 2025**

www.givetheworld.org

bilingual / dwujęzyczny

CATALOGUE OF 1000 STORIES & SONGS

for the 1000th anniversary of the crowning of Poland &
Studios Shareholders*

KATALOG 1000 BAJEK & PIEŚNI

na 1000 rocznicę koronacji Polski i
Autentycznych Akcjonariuszy**

@

Warsaw, Poland, Europa, Earth, Solar System, Milky Way Galaxy

2000 > 3000 A.D.

Akademia Pana Kleksa

&

Pałac Kultury & Nauki

Combined :)

DISCLAIMER

This digital PDF file has been created by MJ Kazmierski, the founding editor of www.givetheworld.org and is yours to use for personal purposes.

Any use in a commercial or public setting – schools, colleges, theatres, businesses, public or private offices – is allowed only with prior permission from MJ Kazmierski – his contact details are to be found via the link at the bottom of each page in this 3b∞q.

A “3b∞q” or “threebook” is just like any old Ebook, only more so... This PDF file has been designed to be printed and bound in 3 different ways – learn more about this concept and how to use it in a variety of creative formats by visiting the Give The World Youtube channel where you will soon find instruction videos showing you how to turn 3b∞qs into priceless handmade paperbacks, designed, decorated and bound by your own hands, and scripts for all kinds of entertaining, enlightening and empowering workshops, live shows and other sorts of events.

CATALOGUE OF 3BOOQS

you can order from us today (31.12.2025)

SPECIAL OFFER

Two 4 the price of 1 offer = buy one (25pln / 7U\$D) get one free !

Four 4 the price of 2 offer = buy two (50pln / 14U\$D) get two free !!

Six 4 the price of 3 offer = buy three (75pln / 20U\$D) get three free !!!

and so on... :)

The more you buy the more you save – each one will come with a special number and dedication to you – completely unique – brand new translations which have never been published before.

Your chance to invest in brand new, priceless books containing the greatest Stories & Songs from all 1000 years of Polish history on the very day they are being launched – I will teach you how to make by hand and turn into precious heirlooms or gifts you can print and give to family and friends as often as you like – each 3booq (Evolutionary Eco-logical Edition) can printed endless times

BANKING POLSKA / Santander Bank Polska:

Dla przelewu krajowego: 84109028510000000119643928

Dla przelewu zagranicznego: PL84109028510000000119643928

SWIFT-BIC code: WBKPPLPP

via PAYPAL – mjkazmierski@yahoo.com

WITAJCIE

Mamy ostatni dzień roku 2025 – 1000 letniej rocznicy koronacji Polski – idealna okazja by udostępnić Wam czyli „Give The World” 1000 klasycznych bajek, opowiadań i piosenek po polsku i angielsku. Gotowe od ręki – ręki tłumacza tych pozaczasowych dzieł na język angielski.

Ponad 1000 klasycznych bajek, opowiadań i pieśni w dwóch językach – dzieło mojego całego życia i wydawnicze wydarzenie na miarę tego epickiego roku! 1000+ opowiadań, rozdziałów, piosenek i bajek w dwóch językach to w sam raz 2025 dzieł po polsku i angielsku. Sam je liczyłem :)

To absolutnie nie wszystko co przełożyłem i stworzyłem w swej karierze jako artysta, autor i tłumacz – mamy tu jedynie najwspanialsze dzieła które przez ostatnie 20 lat wybrałem i przetłumaczyłem na najpopularniejszy język na naszej planecie – udostępniam je wam byście się nimi bawili – prawa do oryginałów, które w większości i tak są w Internecie za darmo dostępne – należą do ich autorów – prawa do moich przekładów pozostają ze mną. Wam sprzedaję pliki które dla Rozrywki, Rozumowania & Rozwoju siebie i wam bliskim możecie używać jak tylko chcecie. Używanie tych dzieł w miejscach gdzie osoby otrzymują jakiekolwiek wynagrodzenie – w fundacjach, przedszkolach, uczelniach, teatrach, firmach, itd. - wymaga pisemnej zgody ode mnie – piszcie pod adres www.givetheworld.org aby ją uzyskać. Chętnie do was wpadnę by pokazać wam jak pięknie mówić, śpiewać i książki czyć po polsku i angielsku.

Książki które już dziś możecie zamówić jako teleportujące się „3booqi - threebooki” czyli po polsku „książki” które jak cząstki kwantowe istnieją w różnych miejscach i formach symultanicznie – jako pliki cyfrowe lub drukowane i składane/szyte w różnych papierowych formatach – PDFy zaprojektowane by je w domu drukować i składać w ręcznie szyte cuda którymi sami możecie się nieustannie zachwycać jakże i drukować więcej i rozdawać jako prezenty tak często jak chcecie.

Do wyboru 25 antologii – każda kosztuje 25pln – kup jedną, dostań drugą za darmo – czyli 2 totalnie unikalne, numerowane książki z dedykacją dla Ciebie z przekładami najwspanialszych autorek i autorów z 1000 letniej historii Polski jakich świat wcześniej nie widział – za jedyne 25pln.

Kup 2 antologie, dostań 2 za darmo – razem 4 książki za 50pln. Kup 3 za 75pln, otrzymaj te 6 książek które sam wybierzesz – i tak dalej... a ja w nowym roku zajmę się nagrywaniem tych 500 cudów polskiej prozy i piosenki na Youtube by każdy na świecie z dostępem do Internetu miał szansę usłyszeć i poczuć ich piękno i potęgę.

*** Studios Shareholders** – when you buy books, you are actually buying shares in the future of Planet Earth – the most extraordinary starship in the universe – the home of millions of wondrous living beings of which we – humankind – are by far the smartest and therefore the most powerful. With great, godlike powers come ginormous responsibilities – invest in Give The World.org to change everything for the better – including ourselves!

**** Autentyczni Akcjonariusze** – kupując książki, tak naprawdę kupujecie udziały w przyszłości Planety Ziemi – najwspanialszego statku kosmicznego we wszechświecie – domena milionów cudownych żywych istot, spośród których my – ludzkość – jesteśmy zdecydowanie najbystrzejsi, więc najpotężniejsi. Z wielkimi, boskimi mocami wiąże się ogromna odpowiedzialność – „Dając Światu” wspaniałe historie i piosenki, zmieniamy wszystko na lepsze – w tym nas samych!

CATALOGUE OF 1000 STORIES & SONGS / KATALOG 1000

BAJEK & PIEŚNI

2025 = 25 Kwantksiażek Do Zamówienia – teleportowane będą mailem byście mogli je wydrukować i przemienić w ręcznie szyte książki w ciągu paru minut!

2025 = 25 3-Booqs to order and have teleported to you via email so you can print them at home and turn them into handmade books in minutes!

THE SONGS OF ELVIS CHOPIN TRILOGY VI II III

1. CHOPIN, Frederic – VI / CANNONS BENEATH FLOWERS / opera
2. PRESLEY, Elvis & Chopin, Frederic – VII / THE RETURN OF THE KINGS / musical
3. CHOPIN, Elvis – VIII / ELVIS CHOPIN'S UNI-VERSAL CABARET / cabaret

INDIVIDUAL AUTHOR ANTHOLOGIES

4. AMIEL, Irit – DARK FLASHES / poetry
5. BRZECHWA, Jan – PROFESSOR INKBLOT'S ACADEMY & FABULOUS FABLES
6. GINCZANKA, Zuzanna – NOT ALL OF ME SHALL DIE / poetry
7. GRECHUTA, Marek – GREATEST HITS / songs
8. HIMILSBACH, Jan – ALL ALL TOO FAST BECOMES THE PAST / stories
9. HŁASKO, Marek – Wilk & Sonata Marymoncka / novels
10. IWASZKIEWICZ, Jarosław / SUMMER IN NOHANT / stage play
11. JAKUBOWSKA-FIJAŁKOWSKA Genowefa / OF WORMS WORDS / poems
12. KOFTA, Janasz & Co. / Kabaret Starszych Bardów / songs
13. KONOPNICKA, Mickiewicz, Fredro, Chotomska, Brzechwa, Krasicki, Tuwim – THE FINEST POLISH FABLES OF ALL TIME / children's poems
14. KORA & Co. – POLISH PROTEST POP / songs
15. KORCZAK, Janusz – KING MAT THE 1ST & MORE / novel
16. KRACHELSKA / THE WILD WYVERN OF WESSEX & WARSAW / non-fiction
17. OSIECKA & Co. – THE QUEEN OF POLISH SOUL / songs
18. RODOWICZ & Co. RADIO LEGENDS / songs
19. ROSENSTEIN & Szlengel – JEWISH BAND OF BALTIC BARDS & WHAT I READ TO THE DEAD / poems
20. SKŁODOWSKA-CURIE & POLAND'S PAST, PRESENT & PROGRESS / non-fiction
21. ŚWIRSZCZYŃSKA & Co. - SONGS OF A CITY WHICH WAR...SAW / poems & songs
22. SZYMBORSKA & The Polish Nobels – THE QUEEN OF POLISH LETTERS / poems
23. TUWIM, JULIAN – TRAIN TO SONG / poems & songs
24. WODECKI & Młynarski – MILLS & WATERS :) / songs
25. KAZMIERSKI MJ – FICTION / NON-FICTION / stories, plays, essays, novel

THE SONGS OF ELVIS CHOPIN TRILOGY

VOL #1

1 / CANNONS BENEATH FLOWERS 26

UNI-VERSAL OPERA by Frederic CHOPIN & The Romantic Band of Baltic Bards

The greatest show in all 1000 years of Poland's epic history.

An opera based on all known songs composed by Poland's most famous son – Frederic Chopin – in English for the first time ever.

21 songs + 1 poem are here used to tell the story of Chopin's youth and two of his friends – a young lord and a peasant girl who fall in love and experience great trials and tribulations in the 19th century – a time when Poland had been occupied and wiped from the maps of the world by three neighboring empires – the Russians, Prussians and Austro-Hungarians.

The melodies to these timeless songs, based on traditional folk motifs Chopin heard as a child growing up in the heart of Europe, were composed in Warsaw, Vienna, Berlin, Paris and London – the lyrics penned by the greatest Polish poets of the Romantic Age – Adam Mickiewicz, Ludwik Osiński, Wincenty Pol, Stefan Witwicki and Bohdan Zaleski – never in 1000 years of Polish history has this sort of artistic talent been combined in a way audiences of all ages can love!

This opera can be performed by a single actor or actress – the story is based on William Shakespeare's ROMEO & JULIET and the songs wonderfully varied and dramatic

1. Zdrow chłopczyna / Well Glad Lad – poem penned by Chopin as a teenage boy
2. Życzenie / The Wish (F.F. Chopin & Stefan Witwicki)
3. Wiosna / Springtime (F.F. Chopin & Stefan Witwicki)
4. Gdzie lubi / Where She Likes (F.F. Chopin & Stefan Witwicki)
5. Piosenka litewska / Lithuanian Song (F.F. Chopin & Ludwik Osiński)
6. Czary / Witchcraft (F.F. Chopin & Stefan Witwicki)
7. Moja pieszczotka / My Dear Beloved (F.F. Chopin & Adam Mickiewicz)
8. Śliczny Chłopiec / Lovely Lad (F.F. Chopin & Bohdan Zaleski)
9. Hulanka / Reverie (F.F. Chopin & Stefan Witwicki)
10. Pierścień / The Ring (F.F. Chopin & Stefan Witwicki)
11. Precz z moich oczu / Get Thee From Mine Sight (F.F. Chopin & Adam Mickiewicz)
12. Wojak / The Warrior (F.F. Chopin & Stefan Witwicki)
13. Nie ma czego trzeba / No Need Met (F.F. Chopin & Bohdan Zaleski)
14. Posel / The Messenger (F.F. Chopin & Stefan Witwicki)

15. Dwojaki koniec / Twin Ending (F.F. Chopin & Bohdan Zaleski)
16. Dumka / Lament (F.F. Chopin & Bohdan Zaleski)
17. Narzeczony / Betrothed (F.F. Chopin & Stefan Witwicki)
18. Hanka (F.F. Chopin & Ignacy Maciejowski)
19. Melodia / Melody (F.F. Chopin & Zygmunt Krasiński)
20. Smutna rzeka / River of Sorrow (F.F. Chopin & Stefan Witwicki)
21. Śpiew z mogiły / Song From The Mound (F.F. Chopin & Wincenty Pol)
22. Lulajże Jezuniu / Rock Now To Sleep Jesus (Traditional Christmas Carol by F.F. Chopin)

Katarzyna HUZAR-CZUBEK

Impro Frycek

Cyprian Kamil NORWID

Fortepian Szopena

ANNA ŚWIRSZCZYŃSKA

Niemiecki oficer gra Szopena

KABARET STARSZYCH PANÓW

Pani Róża gra Szopena

THE SONGS OF ELVIS CHOPIN TRILOGY
VOL #2

2 / THE RETURN OF THE KINGS 13

UNI-VERSAL MUSICAL by Frederic Chopin & Elvis Presley

The greatest show in the uni-verse!

A king of popular music of the 19th century and the king of popular music from the 20th century on stage together for the first time – at last! Elvis sings Chopin in English – Chopin sings Elvis in Polish – a show designed to show you how much Elvis Presley and Frederic Chopin had in common AND how very similar their songs sound – truly the greatest show in the uni-verse!

A show for one, two or more actors to perform on stage alone or together

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. WHAT A WONDERFUL WORLD 1.0 | NIE MOGĘ CI WIELE DAĆ |
| 2. UNCHAINED MELODY | PIOSENKA JEST DOBRA NA WSZYSTKO |
| 3. KILLING ME SOFTLY | MIŁOŚĆ CI WSZYSTKO WYBACZY |
| 4. FEVER | LOVELY LAD |
| 5. LOVE ME TENDER | SPRINGTIME |
| 6. IT'S NOW OR NEVER | MY DARLING |
| 7. HEARTBREAK HOTEL | GET THEE FROM MINE SIGHT |
| 8. HOUND DOG | THE RING |
| 9. CAN'T HELP FALLING... | WARRIOR |
| 10. JAILHOUSE ROCK | REVERIE |
| 11. DEVIL IN DISGUISE | WITCHCRAFT |
| 12. IN THE GHETTO | SONG FROM THE MOUND |
| 13. WHAT A WONDERFUL WORLD 2.0 | NIE MOGĘ CI WIELE DAĆ |

THE SONGS OF ELVIS CHOPIN TRILOGY

VOL #3

3 / ELVIS CHOPIN'S UNI-VERSAL CABARET 77

A show in which anyone can become the star and tell the story of the Past, Present & Progress of life on Planet Earth through 77 of the finest songs artists of Polish origin have ever produced

by Elvis Chopin & the Band of Baltic Bards

1. Zaczynij od Bacha (p.82) 1
2. Witajcie w naszej bajce 1
3. Bruce Lee Karate Mistrz
4. It's now or never
5. Niepewność by Mickiewicz & Grechuta
6. Piosenka jest dobra na wszystko / Kabaret Starszych Panów / page 25
7. Sing Sing / Osiecka
8. Śpiewać każdy może / Kofta / page 26
9. Do serca przytul psa Sen o Warszawie / Niemen p 28
10. It's now or never / Presley p 29
11. Pieśń o radości I rymie / TUWIM p 308
12. Prośba o piosenkę / TUWIM p 321.1
13. Z powodu maszyn / Tuwim 1.2
14. Jadą wozy kolorowe / Ficowski & Rymbowski 12
15. Przyglądając się gwiazdom / Tuwim
16. Lokomotywa / Tuwim
17. Remedium / Czapińska
18. Ballada wagonowa / Osiecka
19. Dziś prawdziwych cyganów już nie ma / Ficowski
20. Kolorowe jarmarki /
21. Do łezki łezka / Kofta
22. Addio Pomidory / KSP
23. Pomarańcze I Mandarynki / Grechuta
24. Pstryk / TUWIM
25. Leń / BRZECHEWA
26. Fabryka Małp / LADY PANK
27. Hallelujah / COHEN
28. Telefony / REPUBLIKA
29. A na czas wojny / Osiecka
30. Ptasie Radio / Tuwim
31. Autobiografia / PERFECT
32. Słodkiego miłego życia / KOMBI
33. Nie ma zysku / KOMBI
34. Do prostego człowieka / TUWIM
35. Chciałbym być poeta / Długosz
36. Księżyc raz odwiedził staw / Brzechwa

37. Zosia Samosia / Tuwim
38. Kaczka Dziwaczka / Brzechwa
39. Nie ma jak u mamy / Młynarski III 2 /
40. Okulary / TUWIM III 3 /
41. Paweł I gawęł / Fredro III 4 /
42. Pamiętacie o ogrodach / Kofta III 5 /
43. Płoną góry, płoną lasy / Krajewski, Seweryn III 6 /
44. Do serca przytul psa / Kaczmarek III 7 /
45. Mniej niż zero / LADY PANK III 8 /
46. Uciekaj moje serce / Osiecka III 9 /
47. Wciąż bardziej obcy / LADY PANK III 10 /
48. Retro Song / POD BUDĄ III 11 /
49. O panu tralalińskim / Tuwim III 12 /
50. Dzik Jest Dziki / Brzechwa
51. Rada Puchaczy / Brzechwa III 14 /
52. Wtedy jeszcze tylko chcieć / POD BUDĄ III 15 /
53. Dni Których jeszcze nie znamy / Grechuta III 16 /
54. Niepewność / Mickiewicz & Grechuta III 17 /
55. Ocalić od zapomnienia / Grechuta III 18 /
56. Słowo musi być święte / Hemar
57. Róbmy swoje / Młynarski
58. Jeszcze w zielone gramy / Młynarski
59. Lubie wracać tam gdzie byłem / Młynarski
60. Małgoska / Osiecka
61. Wielka Woda / Osiecka
62. Chcemy być sobą / PERFECT
63. Muzyk / Osiecka
64. Jesień już / Długosz
65. Gaj / Osiecka & Grechuta
66. Wiosna ach to ty / Grechuta
67. Zima / Tuwim
68. Zima zła / Konopnicka
69. You got me singing / Cohen
70. Rzuć to wszystko, to wszystko co złe / Wodecki
71. Niepokonani / PERFECT
72. Zaczynaj od Bacha / Wodecki
73. Smutasy mazgaje / Laskowik
74. Cuda I dziwy / TUWIM
75. Miłość ci wszystko wybaczy / Tuwim
76. Oda Do Starości / SZYMBORSKA
77. WETOPIA

This show can last a whole week! This is how good Polish songs are – and how great the story it tells is!

25 pln for 77 songs in 2 languages = 25pln / 7USD = 30gr per brand new song in translation!

4 / DARK FLASHES by Irit Amiel 78

1. NIE ZDAŻYŁAM
2. JEDNOCZESNOŚĆ
3. RÓWNOWAGA
4. MNIEJ ZMARLI
5. WZLOTY
6. MÓJ OJCIEC
7. MOJA POBOŻNA BABCIA
8. PRAWA GENETYKI
9. FILM
10. MOJA MATKA
11. SOIR DE PARIS
12. WDYCHAĆ GŁĘBOKO
13. WINA
14. TRWOGA
15. TU I TAM
16. MAREK
17. SYLWIA (WRZESIEŃ 1942 ROK)
18. NOC PSÓW
19. PRZEPROSINY
20. SEWERYN
21. * * *
22. CHANA
23. BALLADA
24. ONA
25. ASOCJACJE
26. ICCHAK
27. * * *
28. PERŁA
29. SONET O OBLĄKANEJ RYWELE
30. MODLITWA
31. GABRIEL
32. MIGAWKI
33. JONA
34. * * *
35. Z OPOWIEŚCI O JÓZEFIE
36. * * *
37. MONOLOG CHŁOPCZYKA W KASZKIECIE
38. WYJŚCIE Z EGIPTU
39. WSPÓŁCZESNY MIT
40. BALLADA O BUTACH LUCKA
41. BUTY
42. SĄDNY DZIEŃ
43. SŁOWNIKI
44. DEKALOG
45. BALLADA O SRULKU
46. DZIECIOM HOLOCAUSTU
47. GENESIS
48. EROTYCZNY WIERSZ
49. TY I JA
50. * * *
51. DYBUK
52. ZMARTWYCHWSTANIE

- 53. POWRÓT
- 54. DWIE DROGI KRZYŻOWE
- 55. * * *
- 56. BŁĘDNE KOŁO
- 57. Egzamin Z ZAGŁADY
- 58. ROZMOWA Z DZIECKIEM
- 59. 61 ***
- 60. 62 ***
- 61. 63 SEN NA POŻEGNANIE TYSIĄCLECIA
- 62. MAPOWANIE DZIECIŃSTWA 64
- 63. STAROŚĆ 65
- 64. PRÓBA 66
- 65. BALLADA O STOCZĘWACHO
- 66. UKRAIŃSKA AKWARELA
- 67. POWRÓT ZABAWEK
- 68. MOJA POMPEJA
- 69. MOJA POMPEJA 2
- 70. PLANETKA
- 71. BABEL
- 72. JEDWABNE MIASTECZKO
- 73. BOŻE CIAŁO
- 74. DLA ROMANA F.
- 75. ***
- 76. ONI
- 77. DITA
- 78. NOWY RODOWÓD

PROFESSOR INKBLOT'S ACADEMY

1. CHAPTER ONE – THIS FABLE ALONG WITH OTHERS
2. CHAPTER TWO – MATTHEW'S EXTRAORDINARY TALE
3. CHAPTER THREE – PROF INKBLOT'S ODDITIES
4. CHAPTER FOUR – STUDIES AT THE ACADEMY
5. CHAPTER FIVE – PROF INKBLOT'S KITCHEN
6. CHAPTER SIX – MY GREAT ADVENTURE
7. CHAPTER SEVEN – FACTORY OF HOLES LARGE AND SMALL
8. CHAPTER EIGHT – THE DREAM OF SEVEN GLASSES
9. CHAPTER NINE – ANATOLY AND ALOSIIUS
10. CHAPTER TEN – THE FABLE OF THE MOON PEOPLE
11. CHAPTER ELEVEN – PROF INKBLOT'S SECRETS
12. CHAPTER TWELVE – FAREWELL TO OUR FABLE

1. Androny
2. Ballada o małej księżniczce
3. Dzik jest zły – czyż to nie apel by szanować naturę
4. Entliczek-pętlczek
5. Kaczka dziwaczka – czyż to nie bajka o ADHD i Aspergerze
6. Katar – czyż to nie bajka o COVIDzie
7. Księżyc raz odwiedził staw – czyż to nie bajka o nadpracowaniu
8. Leń – czyż to
9. Na straganie – czyż to nie bajka o agresji i wojnie
10. Opowiedział dzięcioł sowie
11. Pali się
12. Pchła szachrajka – czyż to nie jest o Fake Newsach i influencerach
13. Rada puchaczy – czyż to nie bajka o mądrości natury
14. Witajcie w naszej bajce – czyż to nie bajka o potędze wyobraźni
15. ZOO
16. Żuk
17. Żuraw I czapla

1. W OBRONIE POETÓW (APEL DO REDAKCJI)
2. UCZTA WAKACYJNA
3. OSTATNIA BAJKA O LA-LICIE
4. BUNT PIĘTNASTOLATKÓW
5. DOM
6. FIZJOLOGIA
7. PRZYPADEK
8. O CENTAURACH
9. FUTRO
10. WYJAŚNIENIE NA MARGINESIE
11. ZDRADA
12. PROCES
13. ZAMIAST RÓŻOWEGO LISTU
14. DZIEWICTWO
15. TREŚĆ
16. ROZMÓWKA O PRZYSZŁOŚCI
17. TRZY WIERSE O FLIRCIE
18. DWA WIERSE O DYLEMATACH
19. POECI TŁUMNIE PO KAWIARNIACH...
20. UCIECZKA
21. ŻAR PTAK
22. ŁOWY
23. WAGA
24. POWRÓT
25. MAJ 1939
26. PRZEBUDZENIE
27. W BITWIE O URODZAJ
28. *** (NON OMNIS MORIAR)

7 / MAREK GRECHUTA'S GREATEST HITS 29

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. A Więc To Nie Tak Jak | So It's Not At All Like |
| 2. Będiesz Moją Panią | You Shall Be My Lady |
| 3. Dni, Których Jeszcze Nie Znamy | Days We Don't Know Yet Are Coming... |
| 4. Droga Za Widnokres | Road Beyond Zeniths Unbound |
| 5. Gaj | Grove |
| 6. Jeszcze Pożyjemy | |
| 7. Gdziekolwiek | |
| 8. Gdzies W Nas | |
| 9. Godzina Miłowania | |
| 10. Igła | |
| 11. Jeszcze Pożyjemy | |
| 12. Krajobraz Z Wilgą I Ludzie | |
| 13. Na Szarość Naszych Nocy | For The Greyness Of Our Nights |
| 14. Nie Dokazuj | |
| 15. Ocalić Od Zapomnienia | Save From Being Forgotten |
| 16. Pewność | |
| 17. Piosenka | |
| 18. Pomarańcze I Mandarynki | Oranges And Tangerines |
| 19. Ptak Śpiewa O Poranku | |
| 20. Serce | |
| 21. Świat W Obłokach | |
| 22. Świecie Nasz | World Of Ours |
| 23. Tango Anawa | |
| 24. W Dzikie Wino Zaplątani | |
| 25. W Pochodzie Dni I Nocy | |
| 26. Wesele | |
| 27. Wędrówka | |
| 28. Wiosna Ach To Ty | Springtime Oh It's You |
| 29. Zadymka | Blizzard |

8 / IT ALL TOO FAST BECOMES THE PAST 31

SHORT STORIES TRILOGY by Jan HIMILSBACH

MONIDŁO / 16

Chrzcziny
Wawa
Nasza Ulica
Monidło
W imieniu prawa
Policmajster Kielak
Cyrk
Kara Boża
Dziewczyna
Skarbuś
Pogrzeb
Ślub w agonii
Hrabia
Florka
Grób Rodzinny
Droga Kariery

PRZEPYCHANKA / 6

Miasto zesłańców
Kombatanci
Partanina
Działka rosyjskiego Boga
Przyjęcie na dziesięć osób plus trzy
Skarga

ŁZY SOŁTYSA / 9

Łzy sołtysa
Baca
Zima stulecia
Party przy świecach
Świca
Sroka
Żydowski pojedynek
Marcus fajera
Wielki Byznes

9 / *Wilk & Sonata Marymoncka* 24

Two Early Novels by

HŁASKO, Marek – / 12 chapters

10 / *SUMMER IN NOHANT* 12

IWASZKIEWICZ, Jarosław

play about Frederic Chopin & George Sand by the Nobel Prize nominated Jarosław
IWASZKIEWICZ,

Genowefa JAKUBOWSKA_FIJAŁKOWSKA

1. Pożegnanie matki wynoszenie obecności
2. Idę położyć biały obrus
3. Gdy się z nim kochasz
4. Love story na wschodniej granicy
5. Częstotliwość krwi
6. Jesteśmy Żydówkami
7. Mycie okien na Boże Narodzenie
8. W czwartek umarła mama Lenki
9. Straceńcy
10. Październikowy witraż w oknie
11. Listopad
12. Noc dzień telefony esemesy kwiaty
13. Widok z okna: wdowa z psem
14. Byli tacy piękni młodzi
15. Wiersz
16. Szafa
17. W aptecce
18. Męka pańska z nim
19. Jutro powinnam smażyć placki ziemniaczane w południe
20. Nie rozmawiajmy w piątek w nocy o Bukowskim
21. Dziecko ma prawo
22. Poeta boi się burzy
23. Gdybyś miał raka trzustki
24. Chciałabym być kobietą
25. Pracownicy socjalne wychodzą w teren
26. Sen Magdaleny
27. Poznań Główny piątek
28. Noc w wielkim mieście
29. Osobowość borderline to ja i ty
30. Powrót na oddział psychiatryczny
31. Okno pod piątką
32. w tym tygodniu chcę zostać stażystką gabinetu dermatologicznego
33. PS do przesyłki z trampkami
34. Po
35. Oblubienica
36. Zaproszenie do teatru
37. Dzień targowy (poniedziałek)
38. Msza pogrzebowa
39. Dziewczynka bezimienna
40. Stacje
41. Kobiety dziewczynki
42. Dawca
43. Moja droga pani G
44. Melatonina

12 KOFTA's Kabaret Starszych Bardów 51

KOFTA, Jonasz & Co. /

Krzysztof DAUKSZEWICZ

Klasowka Z Fragmentu Wolności

EMINEM

Real Slim Shady
Lose Yourself

Marian HEMAR
Słowo musi być święte

Leszek DŁUGOSZ

1. Berlin
2. Chciałbym być poetą
3. Dzień w kolorze śliwkowym...
4. Jesień już!
5. Jaka szkoda
6. Już nas tak ta miłość nie obchodzi
7. Nie ma nas
8. Także i Ty
9. Zamierzam być u Ciebie

Jerzy FICOWSKI

Wszędzie tam idę całe życie
Jadą wozy kolorowe

Zenon LASKOWIK

Smutasy i Mazgaje

KABARET STARSZYCH PANÓW lyrics by Jeremi Przybora

1. Piosenka jest dobra na wszystko
2. Bo we mnie jest seks
3. O Romeo
4. Już kąpiesz się nie dla mnie
5. Szuja
6. Pani monika
7. Portugalczyk osculati
8. Jeżeli kochać to nie indywidualnie
9. Przeklnij mnie
10. Addio pomidory
11. Rodzina
12. Pani róża gra Szopena

Franciszek KIMONO

„King Bruce Lee karate mistrz” – czyż to nie ballada o toksycznej męskości?

„Pola monola + coca cola” – czyż to nie ballada o nałogach?

„Tankowanie nocą” – czyż to nie ballada o nałogach?

„Jednoręki bandyta” – czyż to nie ballada o nałogach?

„Gimnastyka aerobik” – czyż to nie ballada o nałogach?

Jonasz KOFTA

1. Adzia Badzia Blues
2. Bec wuja w czolo
3. Biedny Yorick
4. Co to jest milosc
5. Do łezki łezka (muz. Andrzej Korzyński);
6. Ech, wy ludzie, co żyć potraficie (zespół „Ślady”);
7. Epitafjum dla Louisa Armstronga
8. Epitafum dla frajera
9. Fachowcy
10. Gdzie ta bohema
11. „Jej portret” (muz. Włodzimierz Nahorny);
12. Moja wolnosc
13. „Pamiętajcie o ogrodach” (muz. Jan Pietrzak);
14. Podroza kazda milosc jest
15. Samba na rozstanie
16. Spiewac kazdy
17. Trzeba marzyc
18. Z toba chce ogladac swiat ..

13 / THE FINEST POLISH FABLES OF ALL TIME 63

KONOPNICKA, Mickiewicz, Fredro, Chotomska, Brzechwa, Krasicki, Tuwim –

Jan Andrzej MORSZTYN

Do Tejże

DO SWOICH KSIĄŻEK

Krzysztof Kamil BACZYŃSKI

Elegia o chłopcu polskim

Władysław BEŁZA

Babuleńka

Dzień dobry

Chora dziecina

Dzień grzecznego Adasia

Złapana myszka

Motyl

Katechizm polskiego dziecka

Wanda CHOTOMSKA

Kurcze Blade

To jest Matylda

Hipopotam lubi błoto

Aleksander FREDRO

Koguty

Małpa w kąpieli

Osiółkowi w żłoby dano

Paweł i Gawel

Sowa I szpak

Trzeba by

Wiatr I noc

Wieczera Z Gwoźdź

Stanisław JACHOWICZ

Chory Kotek

Tadeuszek

Jan KOCHANOWSKI

DO GOŚCIA

Ku Muzom

Na zdrowie

Maria KONOPNICKA

Stefek Burczymucha – czyż to macho kulturze

Zima Zła

Morze Odeszło

Rota

Franciszek KARPIŃSKI

Duma

Pan Tadeusz – Inwokacja

[GDY TU MÓJ TRUP...]

BAJKI

Kartofla

Chłop i żmija

Dzwon i dzwonki

Golono, strzyżono

Koza, kózka i wilk

Lis i kozioł

Osieł i pies

Pies i wilk

Przyjaciele

Tchórz na wyborach

Zając i żaba

Żaby i ich króle

Polały się łzy...

Konstanty Ildefons GAŁCZYŃSKI

Uwertura „Nocne niebo”

Na śmierć motyla przejechanego przez samochód ciężarowy

Dlaczego ogórek nie śpiewa

Ocalić od zapomnienia

Ignacy KRASICKI

Wstęp do Bajek

Żółw i mysz

Dzieci i Żaby

Dwa ŻółwiePszczola i Szerszeń

LEW I ZWIERZĘTA

Gdyby

Wacław POTOCKI

NATURA WSZYTEKIM JEDNAKA

Nierządem Polska stoi

Kazimierz PRZERWA-TETMAJER

Patryota

Lubię kiedy kobieta

Mikołaj REJ

Do tego, co czytał

Przeclaw SŁOTA (earliest known poem published in Polish) 1

O zachowaniu się przy stole

7 special verses by Jan Brzechwa – choose the ones you love or be surprised!

7 special verses by Julian Tuwim – choose the ones you love or be surprised!

KORA & MANAAM

Cykady na cykladach
Jestem kobietą
kocham cie kochanie moje
krakowski spleen
lipstick on the glass
nie poganiaj mnie
szare miraze
ta noc jest do innych nie podobna

REPUBLIKA

Biała flaga
Mamona
Telefony
Zapytaj mnie czy cie kocham

Lady PANK

fabryka malp
Kryzysowa narzeczona
Mniej niż zero
Sztuka latania
Tancz głupia tancz
Wciąż bardziej obcy
Zamki na piasku
Zawsze tam gdzie ty

KOMBI

Kochać Cię - za późno
Nasze Rendez Vous
Nie Ma Zysku
Nie poddawaj się
Pokolenie
Słodkiego, miłego życia
Ślad

ODDZIAŁ ZAMKNIĘTY

Odmienić los

Party

Zabijać siebie

Obudź się

Ich marzenia

Ten wasz świat

Andzia i ja

PERFECT

ale wokoło jest wesoło

autobiografia

Chcemy być sobą

nie płacz ewka

Niepokonani

wszystko ma swój czas

15 / KORCZAK, Janusz – Król Maciuś Pierwszy + Cytaty 20

A new translation of “Król Maciuś Pierwszy” & selection of quotes by Janusz Korczak, Poland's most famous philosopher, philanthropist and pedagogue

16 / KRACHELSKA & Co. / BARDS OF THE CITY THAT WAR SAW / 11

SONGS ABOUT WARSAW – the capital city of Poland

1. Bronisław Brok Warszawa da się lubić / Warsaw grows on you... – czy Wwa nie jest tak naprawdę nie do zniesienia?
2. Mieczysław Fogg Piosenka o mojej Warszawie / A Song About My Warsaw
3. Stanisław Grzesiuk Nie masz cwaniaka nad warszawiaka / No way to con no... – czy można w stolicy żyć i cwaniakiem nie być?
4. Irena Santor Jak Przygoda To Tylko W Warszawie / Adventures in Warsaw
5. Irena Santor Na prawo most, na lewo most / A bridge is right, a bridge is...

6. Irena Santor Warszawa, ja i ty / Warsaw You and I
7. Irena Santor Znajdziesz to w Warszawie / You Will Find it in Warsaw
8. LADY PANK Stacja Warszawa / Station Warsaw
9. T LOVE Warszawa / Warsaw – czyż to nie prawdziwie smutny portret
życia w wielkiej konglomeracji?
10. Czesław Niemen & Gaszyński Sen o Warszawie / Dream of Warsaw – czyż to
nie ballada o pragnieniu wolności w każdym mieście świata?
11. Chłopcy bagnet na broń

OSIECKA Agnieszka

1. A Na Czas Wojny muzyka: Seweryn Krajewski słowa: Agnieszka Osiecka
2. Ballada wagonowa (A. Zieliński - A. Osiecka)
3. Bossa Nova do poduszki
4. Czy te oczy mogą kłamać
5. Damą być (J. Mikuła - A. Osiecka)
6. Dzięki ci
7. Dziś Prawdziwych Cyganów Już Nie Ma A. Osiecka)
8. Gaj (M. Grechuta - A. Osiecka)
9. Hej żeglujże żeglarzu (J. Kanty Pawluśkiewicz - sł. reg. Kaszubskie)
10. Laleczka Lil' Dolly
11. Małgośka (K. Gaertner - A. Osiecka)
12. Muzyk
13. Na zakręcie At a Crossroads
14. Niech żyje bal (S. Krajewski - A. Osiecka)
15. Nie żałuję
16. Oczy tej małej 5-6 The Little One's Eyes V
17. Okularnicy
18. Sing - sing (J. Mikuła - A. Osiecka)
19. Sama chciała
20. Uciekaj moje serce
21. Wariatka Tańczy
22. Wielka woda

Jan KACZMAREK

Do serca przytul psa

Seweryn KRAJEWSKI

Płoną góry, płoną lasy

POD BUDĄ

Ballada o ciotce Matyldzie

Ballada o drugim brzegu

Ballada o walizce

Bardzo smutna piosenka retro

Blues o starych sąsiadach

Gdy mnie kochać przestaniesz

Piosenka o mojej ulicy

Piosenka o naszym ogrodzie

Przy niedzieli zabawa

Wtedy tylko jeszcze chcesz

Zamieszkamy pod wspólnym dachem

Piosenka o bajkach

Magdalena CZAPIŃSKA

REMEDIUM / Wsiąść do pociągu byle jakiego

W moim magicznym domu

ERNA Rosenstein

Tiny tale of snail and all his friends

1943

Biography

book of eternal remembrance

W sobie samej wyjść z siebie

Rocznica

Afirmacja

Spoza granic mowy

Władysław Szlengel

WHAT I READ TO THE DEAD

1. Co czytałem umarłym
2. Posłowie
3. Notatka dla pedantów
4. Do polskiego czytelnika
5. Wołanie w nocy
6. Okno na tamtą stronę
7. Telefon
8. Legendy wigilijne
9. Dwaj panowie na śniegu
10. paszporty
11. Alarm
12. Mała stacja Treblinka
13. Kartka z dziennika akcji
14. Okolice Warszawy
15. Pomnik
16. Dzwonki
17. Rozmowa z dzieckiem
18. Nowe święto
19. Ostatnia legenda o Golemie
20. Cylinder
21. Wiersz o dziesięciu kileiszkach
22. Cyrk
23. Żalem bite
24. Dwie śmierci
25. w ten dzień
26. piękna niedziela
27. romans współczesny
28. erotyk anno domini 1943
29. dajcie mi spokój
30. bardzo przepraszam
31. rzeczy
32. już czas

33. za pięć dwunasta
34. Kontratak
35. Szczotki między sobą
36. Czekoladowe życie
37. Do Charlie Chaplina
38. Do obwodowego Szmerlinga
39. Do mecenasa Wiecisia
40. Pożegnanie z czapką
41. List (piosenka)

Jewish Band of Baltic Bards – Selection of 50 Verses by:

Amiel

Brzechwa

Ginczanka

Mickiewicz

Presley

Przybora

Tuwim

You got me singing

Hallelujah

Tower of Song

Anthem

Future

Bird On a Wire

Apollo CONRAD / KORZENIOWSKI

Hymn?

CHRIST

COLUMBUS

COPERNICUS

CHOPIN

CURIE

CONRAD

CHESS

CHAPLIN

COHEN

CHOMSKY

Part I

1. Mówi Żołnierz
2. Nalot
3. Pali się
4. Budując barykadę
5. Umiera piękno
6. Studnia
7. Łączniczka
8. Papierośnica z brylantami
9. Harcerz
10. Myśleli że umarłam
11. Dzień jak co dzień
12. Strzelać w oczy człowieka
13. Kradnie futra
14. Dziewczyny z noszami
15. Na polciach mięsa
16. oni mieli dwanaście lat
17. Dwie garbuski
18. Sąsiadka powiedziała do sąsiada
19. Dziecko się boi
20. Pił dwie noce
21. Zapomniał o matce
22. cieszymy się
23. Szczeniak
24. Po nalocie
25. Pan bóg ją ocalił
26. Dwie twarze koloru żelaza
27. Nocą na warcie
28. Żołnierz niemiecki
29. Po pijanemu
30. Żyję godzinę dłużej
31. Rozwala barykady
32. Konali obok siebie
33. Zwycięstwo
34. Żołnierz mówi do generała

Part II

35. Moja pokora
36. Szpital
37. Rozmawiam z trupami
38. Nosłam baseny
39. Dwudziestu moich synów
40. Harcerka
41. Włosy jak wodospad
42. Czekam trzydzieści lat
43. Gniła za życia
44. Nocny dyżur
45. Gdy żołnierz kona
46. Rozmowa przez drzwi
47. Boję się ognia
48. Major powiedział
49. Krzyk spod ziemi
50. Pani mecenasowa

51. Koszula powstańca
52. Ostatnia kropla powietrza
53. Mój mężczyzna
54. Patrzył na ścianę
55. Chciał ocalić syna
56. Czternastoletnia sanitariuszka myśli zasypiając
57. Wspaniały obraz
58. Zakopuję ciało wroga
59. Z granatem na gniazdo cekaemów
60. Żona mówi do męża
61. Dwa ziemniaki
62. Samoloty
63. Tylko piasek przetrwał
64. Kule trzeba oszczędzać
65. Rozpacz

PART III

66. Piekło
67. Czekam na rozstrzelanie
68. W schronie czekając na bombę
69. Człowiek i stonoga
70. Śmiertelne oczy
71. Gdy strzelasz we mnie
72. Żuję surowe żyto
73. Szli kanałami
74. Dziewczyna mówi do chłopca
75. Szlochające ramiona
76. Jej śmierć ma szesnaście lat
77. Panika
78. Spowiedź na bruku
79. Marzenie harcerki
80. W redakcji gazety
81. To już koniec
82. Pod beczką kapusty
83. Godzina hańby
84. Nie miał palta
85. Rozmowa z matkami
86. Powiedział nie płacz
87. Rzuciła klucz w ruiny
88. Moje wszy
89. Szukali brylantów
90. Sam idę
91. Udało mu się
92. Jak krew z tętnic
93. Patrzą umarłymi oczami
94. Martwa natura
95. Zostały szczury
96. Niemiecki oficer gra Szopena
97. Niech liczą trupy
98. Szumi ogień
99. Ziemia i niebo

22 SZYMBORSKA & The Polish Nobels – THE QUEEN OF POLISH LETTERS 19

Wisława SZYMBORSKA / Nobel Prize Winner 1996

Cebula

Jelonek

Możliwości

Oda do starości

O śmierci bez przesady

Terrorysta

Wszelki wypadek

Olga Tokarczuk (Nobel Prize Winner 2018/2019)

* * *

* * *

Henryk SIENKIEWICZ (Nobel Prize Winner 1905)

Metamorphosis

Władysław Reymont (1924)

Verses from The Promised Land

Czesław MIŁOSZ (Nobel Prize Winner 1980)

Ale książki

Miłość

Młodość

Zbigniew HERBERT

Mr Cogito Contemplating Blood

Serce

Piekło

Śmierć pospolita

Testament

1. LOKOMOTYWA
2. Gorące Mleko
3. Koń
4. Pycha
5. Bambo
6. Melodia
7. Do prostego człowieka
8. Stół
9. Słoń Trąbalski
10. Zoo
11. Taniec
12. Mieszkańcy
13. Wszyscy dla wszystkich
14. Ptasie Radio – czyż to nie bajka o mediach i ich potędze
15. Rzepka
16. Cuda i dziwy
17. Okulary – czyż to nie jest o Alzhaimerze, demencji i samotności starszych osób
18. Warszawa
19. Pośród Dnia
20. Dzieci w Polu
21. Spóźniony Słowik – czyż to nie jest o samolubstwie
22. Pieśń o Radości i Rytmie
23. Mróz
24. Podróż
25. Skakanka
26. Z Pogoni Maszyn – czyż to nie bajka o rewolucji industrialnej
27. Dwa Wiatry
28. Pstryk!
29. Daleki tygrys
30. Wiosna chamów
31. Ruch
32. Złota polska jesień
33. Zima
34. Rok i Bieda
35. Wieś
36. Cel
37. Prośba o piosenkę
38. Nie ma kraju
39. Burza (Albo Miłość)
40. Przyglądając się gwiazdom
41. Ciemna noc
42. Zosia samosia – czyż to nie bajka o Dysleksji i introwersji
43. Gdyby
44. Jeżeli
45. Ptasie plotki
46. Ptak
47. Rycerz krzykański
48. Idzie Grześ

- 49. Warzywa
- 50. Rzeczka
- 51. List do wszystkich dzieci
- 52. O Panu Tralalińskim – czyż to nie bajka o potędze muzykalności
- 53. Całujcie mnie wszyscy – czyż to nie bajka o influencerach
- 54. Burza (albo Miłość)
- 55. Ostry erotyk
- 56. Baran

1. Och życie kocham Cie nad życie
2. Truskawki w Milanówku
3. Chrońmy dzieci
4. Nie ma jak u mamy
5. Och, ty w życiu
6. Jesteśmy na wczasach
7. Bynajmniej
8. Ballada o torreadorze
9. Nieszczęścia chodzą parami
10. W Polskę idziemy,
11. Układanka
12. Cukierki dla panienki mam!
13. Lubię wrony
14. Róbmy swoje
15. W szkole wolności
16. Pogadaj ze mną
17. Z kim tak ci będzie źle jak ze mną
18. Gram o wszystko
19. Tak jak malował pan Chagall
20. Absolutnie
21. Dziewczyny, bądźcie dla nas dobre Na wiosnę!
22. Polska miłość
23. Wszystko mi mówi że mnie ktoś pokochał
24. Ogrzej mnie
25. Moje ulubione drzewo
26. O tych co się za pewno poczuli
27. Po Krakowskim w noc majową
28. Przedostatni Walc
29. Jeszcze w zielone gramy
30. Lubie wracać tam gdzie byłem (lyrics by W Mlynarski)
31. Rzuć to wszystko, wszystko co złe
32. Zaczynaj od Bacha
33. Z Tobą chcę oglądać świat

MJ Kazmierski has written a number of fiction and non fiction books, based on 50 years of living and working between Poland, England and Canada in a range of roles – including as a baker, perfume, alcohol and jewellery salesman, stripper, security guard, barman, builder, teacher, translator, prison governor, restaurateur, gallery and publishing house owner – this wealth of experience has allowed me to write a great deal of fiction and non fiction:

Fiction:

1. The Fifth Season (a novel - 2003),
2. Mad Blue Dusk (short stories, 2005),
3. Damn The Source (short stories, 2013),

Non-Fiction:

4. Allteria,
5. Tessen,
6. Be Your Own Superhero,
7. Jak Umieć Umieć,
8. Nowy Czas Newspaper Columns.
9. A BRIEF HISTORY OF PAST, PRESENT & PROGRESS
10. SONGS OF INNOCENCE, EXPERIENCE & TRANSCENDENCE (movie script)
11. The Witcher of New York (stage play)
12. Round A Round Table (stage play)